Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 41 (1923)

Heft: 57

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Freitag, 9. März
1923

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Vendredi, 9 mars
1923

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLI. Jahrgang — XLIme année

Paraît journellement
dimanches et jours de fête exceptés

N° 57

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr.20.20, halbjährlich Fr.10.20, vierteljährlich Fr.5.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 57

Inhalt: Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Güterrechtsregister. — Fabrik- und Handelsmarken. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft. — Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Internationaler Postgiroverkehr.

Sommaire: Titres disparus. — Registre de commerce. — Registre des régimes matrimoniaux. — Marques de fabrique et de commerce. — Commerce des matières d'or, d'argent et de platine. — Bilan d'une compagnie d'assurance. — Bilan d'une société anonyme. — Grèce. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Das im Luzerner Kantonsblatt Nrn. 52, 1 und 2 und im Schweiz. Handelsamtsblatt Nrn. 319, 4 und 7 der Jahrgänge 1921/22 aufgerufene Auskaufsgut vom 5. August 1818, lt. Erbenverhandlung vom 24. September 1825 haltend Gl. 3441 Sch. 32, lt. Verschreibung vom 8. August 1843 noch vorgestellt mit Gl. 1741. 32, oder Fr. 3317. 70, haftend auf der Liegenschaft «vordere Rüti», in Weggis, eingetragen im 4. Range, mit Kapitalvorgang von Fr. 1714. 28, ist innerhalb der anberaumten Frist von niemanden vorgewiesen worden. Der Titel wird daher für kraftlos erklärt. (W 107)

Kriens, den 8. März 1923.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: **Sidler.**

Es werden folgende Inhaber-Obligationen des Kantons Solothurn vermisst: 2 Stück Nr. 1589/90 à Fr. 1000, zu 5½ %. Der allfällige Besitzer dieser Wertpapiere wird hierdurch aufgefordert, dieselben innert der Frist von 3 Jahren dem Unterzeichneten einzureichen, ansonst die Amortisation ausgesprochen wird. (W 114[1])

Solothurn, den 4. März 1922.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:
Dr. Bachtler.

Die Mäntel zu den Aktien Nr. 651/4, 1999 und 2000 per nom. Fr. 200 der Volksbank in Reinach, werden vom betreffenden Inhaber vermisst.

Diejenigen, die ein Anrecht auf diese Aktien zu haben glauben, werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert der Frist von drei Jahren, gerechnet von der ersten Publikation an, bei der unterzeichneten Amtsstelle geltend zu machen, ansonst Kraftloserklärung der Titel erfolgen würde. (W 100[1])

Kulm, den 26. Februar 1923. **Bezirksgericht Kulm.**

En exécution d'une ordonnance rendue ce jour, le président du tribunal civil du district d'Orbe fait sommation au détenteur inconnu de l'action n° 58 de la Société Foncière d'Orbe dont le siège est à Orbe, de produire ce titre au greffe du tribunal de ce district dans un délai de trois ans à partir de la publication du présent avis, faute de quoi l'annulation sera prononcée.

Orbe, le 26 décembre 1922. (W 613[2]) Le président: **J. Deriaz.**

Nous, président du tribunal du district de Courtelary, sommons le détenteur inconnu du carnet d'épargne n° 12038, de la Banque populaire suisse, banque d'arrondissement de St-Imier, d'un montant de fr. 215. 30, valeur au 31 décembre 1922, au nom de Ida Claude, fille d'Auguste, horloger, Rue Agassiz 6, à St-Imier, de le déposer entre nos mains, dans le délai d'un an, dès la première sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (W 86[2])

Courtelary, le 20 février 1923.

Le président du tribunal: **A. Comment.**

II pubblicazione e rettifica della prima in data 2 marzo 1923.

La Pretura di Bellinzona, con decisione 20 febbraio 1923, diffida lo sconosciuto possessore della polizza di assicurazione presso la Società Svizzera di Assicurazione sulla Vita, sezione di Bellinzona, B 60 N° 5458, per la somma di fr. 5000, intestata al sig. Marioni Augusto, da Claro, domiciliato in Castiono, a voler produrre la polizza stessa alla Pretura di Bellinzona entro il termine di mesi tre dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria che in caso di mancata produzione la polizza su menzionata sarà ammortizzata. (W 101[2])

Il seg.-assess.: **Biaggi.**

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1923. 2. März. Unter der Firma **Osthandelsgesellschaft Aktiengesellschaft (Société commerciale de l'Est S. A.)** besteht mit Sitz in Kreuzlingen und auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft, deren Statuten am 1. März 1923 festgesetzt worden sind. Gegenstand des Unternehmens bilden die Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere die Ausfuhr von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten und sonstigen Industrieerzeugnissen nach dem nahen Osten, sowie die Einfuhr von Landesprodukten aus demselben. Die Gesellschaft ist berechtigt, gleichartigo oder den Geschäftszwecken dienende Unternehmungen zu erwerben, sich daran zu beteiligen, deren Vertretung zu übernehmen und nach Bedarf eigene Zweigniederlassungen im In- und Auslande zu errichten. Das Gesellschaftskapital beträgt einhunderttausend Franken (Fr. 100,000), eingeteilt in 400 auf den Namen lautende Aktien im Nominalwert von je Fr. 250. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, der Verwaltungsrat bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Je zwei Mitglieder desselben sind kollektivzeichnungsberechtigt. Dem Verwaltungsrat gehören an: Alfred Greiff, Kaufmann, von Mellingen (Aargau), in Genf, Präsident; Franz Dobrowohl, Kaufmann, von Ratibor (Schlesien), wohnhaft im Haag (Holland), Vizepräsident, und Fridolin Furger, Kaufmann, von Vals (Graubünden), in Schwyz, Aktuar. Als Geschäftsführer mit Zeichnungsberechtigung je mit einem Mitgliedo des Verwaltungsrates kollektiv wurde bestellt: Dr. jur. Josef Kern, Kaufmann, von Isen (Bayern), in München.

Kolonial- und Manufakturwaren usw. — 5. März. Die Firma **Wwe. Züllig-Eggmann,** in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 288 vom 15. November 1913, Seite 2029), und damit die an Anna Dietrich-Züllig erteilte Prokura ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma **Friedrich Dietrich,** in Romanshorn, ist Friedrich Dietrich, von Frauenfeld, in Romanshorn, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Wwe. Züllig-Eggmann» übernimmt. Manufaktur-, Glas-, Porzellan-, Haushaltungsartikel, Kolonial- und Strickwaren, Woll- und Baumwollgarne, Schuhwaren. Vertretung für Meerschwämme.

Metzgerei und Wirtschaft. — 6. März. Die Firma **Hermann Schüepp-Scherzinger,** Metzgerei, Charcuterie und Wirtschaft zur Einkehr, in Diessenhofen (S. H. A. B. Nr. 225 vom 19. September 1919, Seite 1651), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Metzgerei und Wirtschaft. — 6. März. Inhaber der Firma **Hans Holzer,** in Diessenhofen, ist Hans Holzer, von Zuzwil (Bern), in Diessenhofen. Metzgerei und Wirtschaft zur Einkehr.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cully

1923. 2 mars. En date du 20 février 1923, la **Laiterie du Tronchet,** société coopérative rière Grandvaux (F. o. s. du c. des 20 mars 1884, 7 janvier 1895, n° 5, page 21; 6 novembre 1909 et 19 mai 1916), a modifié ses statuts qui renferment entre autres les dispositions suivantes: La raison sociale devient **Société de Laiterie du Tronchet.** La durée de la société est illimitée. Elle a pour but: la mise en commun du lait des vaches des sociétaires pour en tirer le plus de profit possible, l'achat et la vente de tous produits agricoles utiles aux sociétaires. Ce but n'est pas lucratif. La société fait partie de la «Laiterie de la Fédération des Syndicats Agricoles du District de Lausanne et environs». Sont membres de la société les personnes admises en cette qualité au 1er mars 1923. De nouveaux sociétaires ne peuvent être admis que s'ils sont acceptés par les deux tiers des membres de la société présents à une assemblée générale où cet objet aura été porté à l'ordre du jour. Pour chaque vache que peut entretenir le domaine qu'ils cultivent, ils verseront au caissier une finance de trente francs. Ils achèteront en outre par l'intermédiaire de la société, au prix établi par le conseil d'administration de la Laiterie agricole de Lausanne pour l'année où a lieu l'admission, une part de la Laiterie agricole de Lausanne précitée, par vache également. Les droits à la société se transmettent par succession, vente ou bail à ferme moyennant l'admission par la majorité des membres présents à l'assemblée convoquée à cet effet. Les finances à payer sont fixées chaque année par l'assemblée générale. Pour être valable, la démission d'un sociétaire doit être donnée par écrit au moins trois mois avant la fin d'un exercice annuel. Elle ne déploie ses effets qu'après règlement et passation des comptes. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle et solidaire, les engagements de la société étant garantis uniquement par les biens de celle-ci. Le comité est composé de trois membres (au lieu de 7), savoir: un président, un secrétaire et un caissier. Ils ont collectivement, à deux, la signature sociale. Le président est Samuel Lederrey, de Grandvaux, Cully et Lutry, au Tronchet sur Grandvaux; le secrétaire: Alfred Noverraz, de Cully et Lutry; le caissier: Louis Pochon, de Chêne-Paquier, tous agriculteurs, les deux derniers (déjà inscrits) domiciliés rière Forel. Cessent de faire partie du comité: Gustave Parisod, Emile Jomini, Louis Pasche, Gottfried Ramseyer et Oscar Lederrey, président, dont la signature est radiée.

Bureau de Lausanne

Epicerie, charcuterie, vins. — 5 mars. Le chef de la maison **Marie Schneuwly,** à Lausanne, est Marie née Frioud, veuve de Pierre Schneuwly, de Wünnewil (Fribourg), domiciliée à Lausanne. Epicerie, charcuterie et vins. Avenue d'Echallens 40.

5 mars. **Société Immobilière d'Es Combes,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 31 décembre 1918). Le conseil d'administration est composé de: Paul Descoullayes, de Château-d'Oex, avocat, et Charles Dubois, de Maaraz, architecte, les deux à Lausanne.

Chapeaux et casquettes. — 5 mars La maison **S. Italo Coen,** à Lausanne, vente en gros et détail de chapeaux et casquettes (F. o. s. du c. du 3 juin 1922), a transféré son magasin de l'Avenue de la Rasude 1, à la Rue de Bourg 28.

Accessoires d'automobiles, fournitures industrielles. — 5 mars. La maison **F. Herzog,** à Lausanne, représentations pour accessoires d'automobiles et fournitures industrielles (F. o. s. du c. du 14 décembre 1915), a transféré ses bureau et magasin du Chemin de Mornex 15, à l'Avenue Ruchonnet 5.

Denrées coloniales, machines pour mouture et torréfaction de cafés. — 6 mars. La maison **Gustave Lévy, Aux Planteurs Réunis,** à Lausanne, denrées coloniales en gros et machines pour mouture et torréfaction de cafés (F. o. s. du c. du 30 octobre 1917), a transféré ses bureaux de l'Avenue Ruchonnet 12, à la Gare Bel-Air.

Pharmacie et droguerie. — 6 mars. La société en commandite **Michaud et Cie,** à Lausanne, pharmacie et droguerie (F. o. s. du c. du 13 février 1920), est dissoute; cette raison sociale est en conséquence radiée.

Frédéric Michaud, d'Avenchos, à Lausanne, a repris sous la raison **Frédéric Michaud,** à Lausanne, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la

société en commandite «Michaud et Cie» radiée. La maison confère procuration à Alfred Widmer, de Cudrefin, à Lausanne. Pharmacie et droguerie. Avenue du Léman 21, à l'enseigne: «Pharmacie, Droguerie et Laboratoire des Mousquines».

Bureau de Payerne

Epicerie, droguerie. — 6 mars. Le chef de la maison **Félix Perrin-Rapin,** à Corcelles près Payerne, est Félix, fils de Gustave Perrin, de Corcelles près Payerne, son domicile. Epicerie, droguerie.

Epicerie, mercerie. — 6 mars. Le chef de la maison **Auguste Jayet,** à Granges, est Auguste, fils de Jaques Jayet, d'Hermenches et Moudon, domicilié à Granges. Epicerie, mercerie.

Bureau de Vevey

Photographie. — 5 mars. Le chef de la raison **Jacques Thalmann,** à Vevey, photographie, avec établissement à Montreux (F. o. s. du c. du 27 juillet 1921, n° 185, page 1522), fait inscrire qu'il renonce à son établissement de Montreux.

Vins et primeurs. — 5 mars. Le chef de la raison **Marie Schyrr,** à Vevey, est Marie-Hélène, fille de Hyacinthe-Jean-Baptiste Schyrr, de Cottens (Vaud), domicilié à Vevey. Vins et primeurs. Avenue de Plan n° 51.

Beurre et fromage, etc. — 5 mars. La raison **J. Pingoud,** à Montreux, les Planches, laiterie de beurre et fromage, etc. (F. o. s. du c. du 26 août 1913, n° 216, page 1546), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Café. — 5 mars. Le chef de la raison **Frédéric Gerber,** à Vevey, est Frédéric, fils de Christian Gerber, de Röthenbach (Berne), domicilié à Vevey. Exploitation du «Café du Siècle». Avenue de Corsier n° 1.

Bois. — 6 mars. Le chef de la raison **Julien Bosco,** à Vevey, est Pierre-Julien, fils de Jean-Baptiste Bosc dit Bosco, de Denges, domicilié à Vevey. Commerce de bois. Avenue de Plan n° 20.

Café-restaurant. — 6 mars. Le chef de la raison **Ulderico Brena,** à Vovey, est Ulderico-Giuseppe-Gaetano, fils de Giacomo Brena, d'origine italienne, domicilié à Vevey. Exploitation du «Café-restaurant Bel-Air». Rue des Tilleuls n° 12.

6 mars. La **New-York, Compagnie d'Assurance sur la vie,** dont le siège principal est à New-York, avec agence générale pour la Suisse, à Vevey (F. o. s. du c. des 18 juillet 1883, n° 803, page 126; 24 décembre 1920, n° 324, page 2432), fait inscrire qu'elle a renoncé à son agence générale pour la Suisse. Celle-ci est en conséquence radiée au bureau de Vevey.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

1923. 6. März. Unter dem Namen **Elektrizitätswerk Eisten** besteht unter Bürgern der Gemeinde Eisten laut Statuten vom 21. Januar 1923 eine Genossenschaft, die sich gemäss Titel 27 des O. R. konstituiert und sich als solche ins Handelsregister eintragen lässt. Der Sitz der Genossenschaft ist in Eisten. Die Genossenschaft beweckt, elektrischen Strom den Abonnenten abzugeben. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Für die Verbindlichkeiten des Elektrizitätswerkes Eisten haftet sein Vermögen und der Reservefonds. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Niemand hat ein persönliches Anrecht auf das Genossenschaftsvermögen, welches der Genossenschaft als solchen angehört. Mitglieder, die in die Genossenschaft eintreten wollen, haben beim Eintritt eine Gebühr, die die Generalversammlung je nach den Umständen bestimmt, zu entrichten und müssen Abonnenten auf elektrischen Strom sein oder werden. Ueber die Aufnahme neuer Mitglieder entscheidet die Generalversammlung. Das Aufnahmegesuch ist schriftlich anzubringen. Der Austritt ist jedem Mitglied jederzeit frei, es hat aber keinen Anspruch auf irgendwelche Entschädigung. Beim Tode eines Genossenschafters tritt einer seiner Erben an dessen Stelle und erwirbt alle Rechte und Pflichten des Erblassers Der Ausschluss aus der Genossenschaft geschieht durch die Generalversammlung gegen Mitglieder, die gegen die Statuten oder Genossenschaftsinteressen handeln. Die Jahresrechnung beginnt am 1. Januar und endigt am 31 Dezember. Die Jahresrechnung soll enthalten: a) die Bilanz; b) die Betriebsrechnung. Die Bilanz und die Rechnung werden gemäss den Vorschriften des Art. 656 des O. R., soweit anwendbar, aufgestellt. Der Gewinn wird wie folgt verteilt: 50 % auf Amortisation der Anlage; 25 % sollen in den Reservefonds; 25 % werden gleichmässig unter die Genossenschafter verteilt. Die Organe der Genossenschaft sind: 1. die Generalversammlung; 2. der Verwaltungsrat, bestehend aus Präsident, Vizepräsident und Kassier-Schreiber; 3. der Aufsichtsrat (Rechnungsrevisoren). Der Verwaltungsrat vertritt die Genossenschaft nach innen und aussen. Die Mitglieder desselben führen die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung je zu zweien. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Alfred Andenmatten, Schreiner, Präsident; Engelbert Blumenthal, Landwirt, Vizepräsident; Johann Furrer, Landwirt, Kassier-Schreiber; alle von und in Eisten.

Bureau de St-Maurice

6 mars. La **Compagnie du Chemin de fer Martigny-Orsières,** société anonyme ayant son siège à Martigny-Bourg (F. o. s. du c. du 22 octobre 1914, n° 247, page 1645), fait inscrire le conseil d'administration suivant: Alfred Galland, banquier, de Genève, à Lausanne, président (déjà inscrit); James Valloton, avocat, de Vallorbe, à Lausanne, secrétaire (déjà inscrit); Andrew Wilson-Tait, de nationalité britannique, C. B. E. Chartered Accountant, Moorgate Street, London (déjà inscrit); Stephon Hangerford Pollen, de nationalité britannique, C. M. G. Lieut.-Col. en retaite, 28, Hyde Park Gardens, London (déjà inscrit); Ernest Edwar Sawyer, de nationalité britannique, ingénieur, 26, Lancastre Gate Terrace, Londres (déjà inscrit), et Jules Couchepin, ingénieur, de et à Martigny-Bourg. Sont éteintes et radiées les signatures de François Troillet, décédé, et Louis de Vallière, démissionnaire.

Tannerie et courroierie. — 6 mars. La raison **Maurice Morand-Duchesne,** à Martigny-Ville (F. o. s. du c. du 12 juin 1883), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Fabrique de vis de balanciers. — 1923. 5 mars. Fritz Bobillier s'est retiré de la société en nom collectif **Bobillier et Cie,** à Môtiers (F. o. s. du c. du 24 novembre 1902, page 1652; 16 janvier 1917, n° 12, page 79).

La société en nom collectif «Bobillier et Cie», à Môtiers, est dissoute. Joël-Albert Bobillier en est le liquidateur et eu opérera la liquidation sous la raison **Bobillier et Cie en liq.**

Fabrication de vis de balanciers. — 5 mars. Joël-Albert Bobillier, de Môtiers, domicilié à Môtiers, et Albert-Adolphe Bobillier, fils du précédent, de Môtiers, domicilié à Môtiers, ont constitué à Môtiers-Travers, sous la raison sociale **Bobillier et Cie,** une société en nom collectif commençant le jour de son inscription au Registre du commerce. Fabrication de vis de balanciers. Bureaux: A Môtiers-Travers, à la Golaye.

Genf — Genève — Ginevra

Chaussures de luxe. — 1923. 5 mars. Efim Hirschberg, de et à Genève, et Giusto-Luigi Polastri, de nationalité italienne, domicilié aux Eaux-Vives, ont constitué à Genève, sous la raison sociale: **Hirschberg et Polastri,** une société en nom collectif qui a commencé le 5 mars 1923. Fabrique de chaussures de luxe. 38, Rue du Môle.

5 mars. La **Fabrique d'Agglomérés «Boulets Calor S. A.»,** ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 7 novembre 1921, page 2143), a, dans son assemblée générale du 28 septembre 1922, dont le procès-verbal authentique a été dressé par Me E. L. Martin, notaire, à Genève, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

5 mars. Aux termes d'acte reçu par Me Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 12 février 1923, il a été constitué sous la dénomination de **Société Auto Vente S. A.,** une société anonyme ayant pour objet l'achat et la vente d'automobiles, d'accessoires et fournitures. Son siège est à Genève. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de dix mille francs (fr. 10,000), divisé en dix actions de 1000 francs chacune, nominatives. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à trois membres élus pour trois années. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le conseil d'administration est composé pour la première période de Georges Martinet, régisseur, de et à Genève; Charles Roch, régisseur, de Thônex, à Genève, et Charles Miville, expert-comptable, de Cartigny, à Genève. Siège: 96, Rue du Rhône.

Draperie. — 5 mars. La société en nom collectif **G. Weyl et Cie, Sucrs de M. Weyl Jr, Comptoir de Draperie,** commerce de draperie en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 3 mai 1920, page 823), est déclarée dissoute à dater du 15 février 1923. Son actif est son passif sont repris par l'associé «Gaston Weyl», à Genève (F. o. s. du c. du 15 février 1923, page 329), cette société est radiée.

5 mars. La **Société militaire du Canton de Genève,** association ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 janvier 1919, page 142), jouissant de la personnalité civile, conformément à l'article 60 C. c. s., est, sur sa demande, radiée du Registre du commerce.

5 mars. Les raisons ci-après sont radiées d'office ensuite de faillite:

Produits oénologiques. — **Marius Crétin,** commerce de produits oénologiques, à Châtelaine (Vernier) (F. o. s. du c. du 28 avril 1922, page 820).

Cigarettes. — **E. Poullet et Co,** fabrique de cigarettes orientales portant la marque «Compagnie Yanni Jacobo», et commerce de tabacs et cigarettes «Maryland», à Carouge (F. o. s. du c. du 7 juillet 1917, page 1113).

Volailles. — **Rizzoli,** commerce de volailles, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 7 avril 1922, page 674).

Société anonyme de l'Ancienne Maison J. Sauter, liqueurs et spiritueux, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 14 septembre 1922, page 1783).

Epicerie, etc. — 6 mars. La raison **J. Moënne,** commerce d'épicerie-droguerie, à l'enseigne «Epicerie-droguerie de la Cluse», à Plainpalais (F. o. s. du c. du 7 août 1913, page 1448), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Fournitures et doublures pour tailleurs. — 6 mars. La société en nom collectif **Ch. Perrin et Co,** commerce de fournitures et doublures pour tailleurs et couturières, à Genève (F. o. s. du c. du 26 décembre 1917, page 2008), est déclarée dissoute depuis le 8 août 1918. Cette société est radiée. Son actif et son passif ont été repris par «Ch. Perrin», à Genève, actuellement radié (F. o. s. du c. du 17 janvier 1921, page 140).

6 mars. Aux termes d'une délibération d'assemblée générale du 17 février 1923, dont le procès verbal authentique a été dressé par Me A. Picot, notaire, à Genève, la société **Extensible Société Anonyme,** ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 22 juin 1922, page 1220), a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

6 mars **Société de l'Immeuble Boulevard de Saint Georges N° 62,** société anonyme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 16 juin 1922, page 1171). L'administrateur Ernest Naef, démissionnaire, est radié. Le conseil d'administration est, de ce fait, réduit à un membre, en la personne de Emile Dunand (déjà inscrit).

Garage d'automobiles, etc. — 6 mars. Le chef de la maison **Jean Staub,** à Genève, est Jean-Henri Staub, de Richterswil (Zurich), domicilié à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de «Staub et Thorel», à Genève (F. o. s. du c. du 25 avril 1922, page 796). Exploitation d'un garage d'automobiles, d'autos-taxis et représentation d'automobiles. 4, Rue de l'Ancien Port.

6 mars. Dans son assemblée générale extraordinaire du 1er mars 1923, dont le procès-verbal a été dressé par Me Rochat, notaire, à Genève, la **Société Immobilière Pervenche Ecole,** société anonyme ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 25 août 1916, page 1318), a nommé comme seul administrateur Achille Mordasini, serrurier, de Comologno (Tessin), aux Eaux-Vives, en remplacement de Madame veuve Laure Magnin, décédée, laquelle est radiée.

6 mars. La **Société Immobilière Mail-Médecine, lettre K.,** société anonyme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 17 juillet 1922, page 1404), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 1er mars 1923, dont procès-verbal a été dresse par Me Tapponnier, notaire, à Genève, nommé comme administrateur Victor Déléaval, métreur, de et à Genève, en remplacement de Jacob Meyer, démissionnaire, lequel est radié. Siège social actuel: 8, Rue Bergalonne (immeuble social).

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux
Registro dei beni matrimoniali

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1923. 5. März. Die Ehegatten **Bernhard Heinrich Handschin,** von Rickenbach (Basel-Land), Kaufmann, und Hodwig Elisabeth geb. **Rohr,** beide in Bern, haben durch Ehevertrag vom 31. Januar 1923 Gütertrennung und eine Ehesteuer vereinbart, welch letztere unter den Regeln der Güterverbindung steht. Der Ehemann ist Teilhaber der Kollektivgesellschaft «Duthaler & Handschin», Comestibles-Traitours, in Bern (S. H. A. B. Nr. 284 vom 19. November 1921, Seite 2231).

6. März. Die Ehegatten **Gustav Balluf,** von Zürich, Kaufmann, in Bern, und Ida geb. **Wetli,** daselbst, haben durch Ehevertrag vom 5. Februar 1923 Gütertrennung vereinbart. Der Ehemann ist Inhaber der Einzelfirma Gustav Balluf, Agentur und Kommission, in Bern (S. H. A. B. Nr. 245 vom 19. Oktober 1922, Seite 2006).

Bureau Thun

7. März. Die Ehegatten **Karl Heinrich Wunderlin,** Wilhelms sel., von Mumpf (Aargau), Kinobesitzer in Thun, und Frau Anna Wunderlin geb. **Wirth,** in Thun, haben in Abänderung des bisher gegenüber Dritten bestandenen Güterstandes der Güterverbindung, zufolge Ehevertrag vom 6. Februar 1923, Gütertrennung nach Art. 241 ff. Z. G. B. angenommen, mit güterrechtlicher Auseinandersetzung und Sondergut der Ehefrau. Der Ehemann ist Inhaber der im Handelsregister von Thun eingetragenen Einzelfirma «Karl Wunderlin», in Thun. (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1922, Seite 7).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 53545. — 24. Februar 1923, 8 Uhr.
Arthur Jaggi, Handel,
Bern (Schweiz).

Rasiermesser, Rasiermesseretuis, Abziehriemen.

Nr. 53546. — 7. Februar 1923, 8 Uhr.
„Thos. Russell & Son" Watch Co. Limited, Fabrikation und Handel,
Liverpool und London (Grossbritannien).

Zeitmesser.

(Uebertragung der Nr. 43225 von Thomas Russell & Son, Liverpool).

Nr. 53547. — 26. Januar 1923, 8 Uhr.
Aktiengesellschaft Buser & Keiser & Cie., Fabrikation,
Laufenburg (Schweiz).

Maschinengestrickte Unterkleider.

(Uebertragung der Nr. 15060 von Buser & Keiser & Co., Laufenburg).

N° 53548. — 9 février 1923, 8 h.
Lambert Picard et Cie., Huilerie Lambert et Huilerie Le Phare, commerce,
Lausanne (Suisse).

Liqueurs et spiritueux.

Grande Maison

Nr. 53549. — 15. Februar 1923, 8 Uhr.
Feingewebe Gesellschaft m. b. H., Handel,
Wien (Oesterreich).

Erzeugnisse schweizerischer Provenienz, nämlich: Halb-Voile, Mousseline aller Art, Voile-Imitate und Voll-Voilegewebe.

N° 53550. — 26 janvier 1923, 8 h.
Société Anonyme des Huiles Galéna, fabrication et commerce,
Paris (France).

Huiles de graissage.

(Transmission du n° 15203 de la Galena-Signal Oil Company, Franklin).

N° 53551. — 26 janvier 1923, 8 h.
Société Anonyme des Huiles Galéna, fabrication et commerce,
Paris (France).

Huiles et graisses pour l'éclairage et le graissage.

(Transmission du n° 23107 de la Galena-Signal Oil Company, Franklin).

N° 53552. — 26 janvier 1923, 8 h.
Société Anonyme des Huiles Galéna, fabrication et commerce,
Paris (France).

Huiles de graissage.

PERFECTION

(Transmission avec extension d'emploi du n° 33886 de la Galena-Signal Oil Company, Franklin).

N° 53553. — 26 janvier 1923, 8 h.
Société Anonyme des Huiles Galéna, fabrication et commerce,
Paris (France).

Huiles d'éclairage, de chauffage et de graissage, des cires et des graisses.

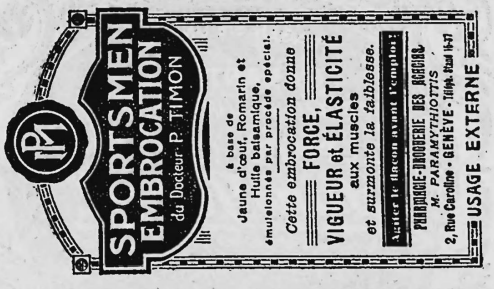
GALENA

N° 53554. — 26 janvier 1923, 8 h.
Société Anonyme des Huiles Galéna, fabrication et commerce,
Paris (France).

Huiles et graisses pour l'éclairage et le graissage.

N° 53555. — 26 janvier 1923, 8 h.
Paramithiottis, fabrication,
Plainpalais (Genève, Suisse).

Produit pharmaceutique.



N° 53556 — 26 janvier 1923, 8 h.
Numa Jeannin, fabrication,
Fleurier (Suisse).

Articles d'horlogerie, en particulier montres, pièces détachées, étuis et emballages.

Nr. 53557. — 16. Februar 1923, 8 Uhr.
Dr. Alexander Fränkel, Handel,
Wien (Oesterreich).

Uhren, Uhrenbestandteile, Uhren-, Trag- und Ausstattungsmittel.

AFRA

Nr. 53558. — 14. Februar 1923, 8 Uhr.
Fischer & Cie., Fabrikation,
Reinach (Aargau, Schweiz).

Haarnadeln und Lockennadeln.

N° 53559. — 7 février 1923, 8 h.
Alfred Junod, fabrication,
Bienne (Suisse).

Meubles, sculptures, objets d'art, marbres divers, pendules, pendulettes, en bois divers, étuis pour chronomètres de bord de marine.

(Renouvellement du n° 46430, avec extension d'emploi).

N° 53560. — 2 février 1923, 8 h.
Ernest Schlenker, Manufacture de montres Félicitas, Félicitas Watch Factory, fabrication et commerce.
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

GALMOR

Nr. 53561. — 15. Februar 1923, 8 Uhr.
Keller & Cie. z. Wollenhof, Handel,
Zürich (Schweiz).

Herren-Hemden.

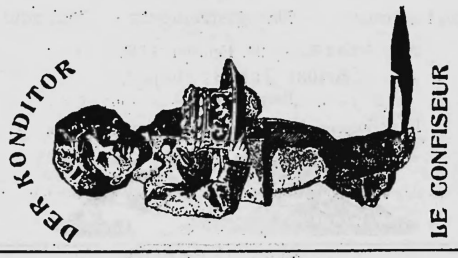
N° 53562. — 3 février 1923, 8 h.
Randon-Friederich S. A., fabrication et commerce,
Chêne-Bourg (Genève, Suisse).

Margarines fraîches et fondues; graisse de coco; graisses comestibles et dérivés.

"OTELLO"

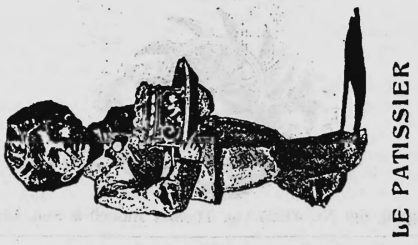
N° 53563. — 16 février 1923, 8 h.
Randon-Friederich S. A., fabrication et commerce,
Chêne-Bourg (Genève, Suisse).

Margarines fraîches et fondues; graisse de coco; graisses comestibles et dérivés.



N° 53564. — 16 février 1923, 8 h.
Randon-Friederich S. A., fabrication et commerce,
Chêne-Bourg (Genève, Suisse).

Margarines fraîches et fondues; graisse de coco; graisses comestibles et dérivés.



N° 53565. — 6 février 1923, 8 h.
Eberhard et Co. fabrication,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, fournitures et emballages.

CRADDOCK

N° 53566. — 6 février 1923, 8 h.
Eberhard et Co., fabrication,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, fournitures et emballages.

BEAUFORD

N° 53567. — 6 février 1923, 8 h.
Reichenberg et Co. Talis Watch Co., commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres, étuis et emballages.

Regla

Nr. 53568. — 6. Februar 1923, 12 Uhr.
Eugen V. Feller, Apotheker, Fabrikation,
Doljnja Stubica (Kroatien, Jugoslavien).

Pharmazeutische Präparate.

(Erneuerung mit Gebrauchsausdehnung der Nr. 15218).

Nr. 53569. — 9. Februar 1923, 8 Uhr.
Jakob Bosshard-Kuhn vorm. Heinrich Kuhn's Erben, Handel,
Winterthur (Schweiz).

Pinselwaren aller Art.

Nr. 53570. — 10. Februar 1923, 8 Uhr.
Ernst Soller, Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Soleil

Nr. 53571. — 12. Februar 1923, 8 Uhr.
Arthur Haering, Fabrikation und Handel,
Goldach (St. Gallen, Schweiz).
Pharmazeutische und kosmetische Präparate insbesondere Hautcréme.

Nr. 53572. — 13. Februar 1923, 8 Uhr.
Bühler Jonas, Flüelen, Fabrikation,
Flüelen (Schweiz).
Kinderzwiebackmehl.

N° 53573. — 27 février 1923, 8 h.
Mardon Watch Ltd., fabrication et commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Montres, parties de montres, pièces détachées et tous autres articles d'horlogerie; articles de bijouterie, étuis, emballages de montres et articles de publicité.

NORIC

N° 53574. — 27 février 1923, 8 h.
Mardon Watch Ltd., fabrication et commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Montres, parties de montres, pièces détachées et tous autres articles d'horlogerie; articles de bijouterie, étuis, emballages de montres et articles de publicité.

WASCO

N° 53575. — 14 février 1923, 8 h.
Emile Huguenin, fabrication et commerce,
Genève (Suisse).
Articles de ménage et de sport.

Nr. 53576. — 14. Februar 1923, 9 Uhr.
Alfred Lehmann & Cie., Handel,
Langnau (Bern, Schweiz).
Käse aller Art.

Nr. 53577. — 14. Februar 1923, 9 Uhr.
Alfred Lehmann & Cie., Handel,
Langnau (Bern, Schweiz).
Käse aller Art.

ALCO

N° 53578. — 15 février 1923, 8 h.
Fils de R. Picard et Cie. Fabrique Invicta (Invicta Manufacturing Co.) (Invicta Uhrenfabrik), fabrication,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Montres, parties de montres, fournitures et leurs emballages.

MADAR

Berichtigung — Rectification

Nr. 15371. — **Dreyfus frères & Cie., Péry.** — Die im S. H. A. B. Nr. 27 vom 2. Februar 1923 publizierte Firmaänderung mit Domizilwechsel, vorgenannte Firma betreffend, ist gegenstandslos geworden und wird anmit annulliert.

Firmaänderungen — Changements de raison

Nr. 15657. — Laut Auszug aus dem Handelsregister des Kantons Zürich vom 20. Januar 1923 hat die Firma **Adolf Grieder & Cie., Seidenstoff-Fabrik-Union**, in Zürich, Inhaberin der obgenannten Marke, ihre Firma in **Grieder & Cie.** abgeändert. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 5. März 1923.

N° 33764. — Selon inscription au Registre du commerce en date du 5 septembre 1921, la société **Schild et Cie**, à la Chaux-de-Fonds, titulaire de cette marque, a modifié sa raison en: **Schild et Cie., Manufacture des montres Octava, Hebdomas et Orator. — Schild et Cie., Octava, Hebdomas et Orator Watch Manufacturing.** — Communiqué au bureau et enregistré le 28 février 1923.

Domizilwechsel — Changement de domicile

Nr. 52761. — Laut Domizilbescheinigung vom 23. Februar 1923 hat **Dr Ernst Wybert**, in Bern, Inhaber dieser Marke, sein Domizil nach **Basel** verlegt. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 24. Februar 1923.

Löschung — Radiation

N° 51714. (F. o. s. du c. n° 137 de 1922). — **Armand Ducommun-Muller, Duc Watch Factory**, la Chaux-de-Fonds. — Radiée le 26 février 1923, à la demande du titulaire.

Commerce des matières d'or, d'argent et de platine

L'autorisation de faire le commerce des matières d'or, d'argent et de platine accordée en date du 24 juillet 1914 à **M. G. Fossati**, atelier de bijouterie, à **Lausanne**, est transférée à son successeur **M. Marcel Rapaz**, Rue Centrale 3, à Lausanne. (V 65)

Berne, le 8 mars 1923.

Département fédéral des finances,
Bureau des matières d'or et d'argent.

Deutscher Lloyd, Versicherungs-Aktiengesellschaft in Berlin

Summarische Bilanz am 31. Dezember 1921

Aktiva

Mk.	Pf.	
11,100,000	—	Einzahlungsverpflichtung der Aktionäre.
2,650,000	—	Grundbesitz.
3,291,400	—	Hypotheken.
9,071,278	30	Wertpapiere.
1,000,000	—	Unverzinsliche Reichsschatzanweisungen.
111,308,538	11	Guthaben bei Banken u. Versicherungsgesellschaften.
91,971,405	90	Guthaben bei Agenten, Versicherten und sonstigen Schuldnern.
23,783,565	41	Depots bei anderen Versicherungsunternehmungen.
143,563	87	Rückständige Zinsen.
130,278	36	Barer Kassenbestand.
100,002	—	Inventar.
2,534	80	Sonstige Aktiva.
284,552,566	75	(B. 96)

Passiva

	Mk.	Pf.
Aktien-Kapital	15,000,000	—
Prämien-Reserve	34,615,959	08
Schaden-Reserve	27,439,964	—
Extra-Schaden-Reserve	1,000,000	—
Valuta-Reserve	3,000,000	—
Rückversicherungs-Reserve	2,000,000	—
Gewinnanteil-Reserve	100,000	—
Guthaben anderer Versicherungs-Gesellschaften	129,599,684	16
Depots anderer Versicherungs-Unternehmungen	9,569,787	39
Sonstige Passiva	54,767,808	96
Unerhobene Dividende	16,547	—
Kapital-Reserve-Fonds	2,000,000	—
Spar-Fonds	1,200,000	—
Organisations-Fonds	400,000	—
Dividenden-Garantie-Reserve-Fonds	1,041,670	87
Beamtenunterstützungs-, Witwen- u. Pensions-Fonds	835,271	84
Gewinn	1,965,873	45
	284,552,566	75

Berlin, den 27. Juli 1922.

Der Vorstand.

St. Gallische Hypothekarkassa in St. Gallen

Schlussbilanz pro 31. Dezember 1922

Aktiven	Fr.	Ct.	Passiven	Fr.	Ct.
Kassa	185,467	95	Aktienkapital	5,000,000	—
Banken	469,868	34	Reservefonds	600,000	—
Hypothekardarlehen	18,171,597	12	Obligationen	19,086,763	60
Faustpfanddarlehen	6,802,759	86	Einlagehefte	1,377,573	05
Kontokorrent-Debitoren (gedeckt)	1,788,752	57	Kreditoren mit kurzer Verfügbarkeit	2,138,061	30
Effekten	1,506,555	25	Kreditoren auf festen Termin	1,339,623	90
Wechsel	335,806	25	Banken	249,539	95
Ratazinse	386,580	05	Ratazinse	251,938	80
Bankgebäude	350,000	—	Dividende pro 1922	275,000	—
Liegenschaften	209,000	—	Ausstehende Dividenden-Coupons	1,700	—
Mobilien	1	—	Tantième	21,961	60
Sparkasse:			Vortrag auf neue Rechnung	36,947	55
Hypothekardarlehen	1,892,000	—	Sparkasse:		
			Guthaben der Einleger an Kapital	1,650,452	84
			» Zins	68,825	80
	32,098,388	39		32,098,388	39

Gewinn- und Verlustrechnung pro 31. Dezember 1922

Soll	Fr.	Ct.	Haben	Fr.	Ct.
Zins-Konto			Saldo-Vortrag vom Jahre 1921	31,479	72
Bezahlte und gutgeschriebene Zinse:			Zins-Konto		
Obligationen	959,375	25	Eingenommene und belastete Zinse:		
Sparkasse	71,967	85	Hypothekardarlehen	1,146,213	—
Kontokorrent-Kreditoren	245,065	13	Faustpfanddarlehen	383,707	65
Ratazinse bei Kreditoren und ausstehende Obligationen-Coupons pro 31. Dezember 1922	251,938	80	Wechsel	45,011	70
Ausgleich der Debitoren-Ratazinse vom Vorjahre	407,187	45	Kontokorrent-Debitoren	102,114	30
Abschreibungen: auf Debitoren	21,468	20	Ratazinse und ausstehende Zinse bei Debitoren pro 31. Dezember 1922	386,580	05
Unkosten	122,765	07	Ausgleich der Kreditoren-Ratazinse vom Vorjahre	248,740	—
Steuern	42,638	95	Provisionen	38,846	08
Reingewinn:			Ertrag der Effekten	108,527	55
Saldo-Vortrag vom Jahre 1921	31,479	72	Ertrag der Liegenschaften	15,125	80
Reinertrag vom Jahre 1922	352,429	43	(A. G. 28)		
	2,506,345	85		2,506,345	85

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Grèce

(Rapport du Consulat de Suisse à Athènes.).

La Grèce n'est certainement pas un pays industriel et le nombre total des ouvriers et ouvrières, y compris ceux de l'industrie à domicile, ne s'élève qu'à 150,000 environ. Encore faut-il remarquer que dans ce nombre sont comptés des enfants de moins de 14 ans. La statistique grecque range dans la «grande industrie» toute fabrique occupant plus de 25 ouvriers; or, le total des ouvriers occupés dans la grande industrie est de 40,000 en chiffres ronds.

Les produits de l'industrie hellénique sont généralement de qualité très inférieure à ceux de l'étranger. L'«à peu près» et la «contre-façon» en sont les caractères les plus fréquents. Aucun des produits industriels grecs ne saurait en temps normal concurrencer sérieusement, en Grèce même, les produits similaires étrangers. L'instruction professionnelle y est presque inconnue.

L'année 1922 a marqué néanmoins une augmentation assez importante de la production de l'industrie grecque ainsi qu'une augmentation de ses produits. La dépréciation du change grec n'a pas été favorable à l'établissement de nouvelles usines, mais celles qui existaient ont néanmoins complété leur outillage et renforcé leur production.

Parmi les industries qui ont réalisé les plus grands progrès au cours de l'année écoulée, on peut citer la «Société hellénique de produits chimiques et d'engrais», qui a installé en Grèce la première fabrique de verre à vitre ordinaire et qui est même parvenue à pouvoir concurrencer sur certains marchés étrangers les produits provenant de pays d'une importance industrielle beaucoup plus considérable. La Société de produits chimiques et d'engrais a pris à son service des spécialistes et des chefs de fabrication qu'elle a fait venir de l'étranger et qui ont fait l'éducation des ouvriers grecs.

La fabrication de produits pharmaceutiques a marqué aussi un nouveau développement. Une usine du Pirée fabrique notamment l'aspirine.

Un progrès notable a été également réalisé dans l'industrie des tissus par la création à Syra d'une grande fabrique qui fournirait au marché du pays des tissus presque comparables à ceux venant d'Angleterre. Deux fabriques de lainages sont également en construction à Naoussa de Macédoine; elles commenceront à produire dans le courant de cette année.

La fabrication des fils de coton a été stationnaire en 1922, la consommation de ce fil chez les paysans ayant été considérablement réduite. En effet, les populations des campagnes, devenues plus aisées, ont cessé de fabriquer elles-mêmes leurs tissus de coton qu'elles préfèrent demander au commerce.

L'industrie des spiritueux s'est aussi développée et arrive presque à suffire aux besoins du pays. Une nouvelle distillerie, qui sera une des plus importantes de Grèce, est en voie d'achèvement à Eleusis. On a constaté également cette année la création de petites coopératives pour développer la production de vins de table.

Par contre, l'industrie de la bière a été plutôt en décroissance par suite des augmentations de prix qui ont eu pour conséquence de réduire de moitié la consommation.

La fabrication des ciments a été des plus intense, mais elle n'a pas suffi aux besoins du pays.

Les établissements métallurgiques du Pirée, grâce à la dépréciation de la drachme qui a rendu difficile l'importation de machines de l'étranger, ont travaillé à plein rendement.

L'industrie des conserves (principalement de légumes) a pris également une plus grande extension. La Société Anonyme de Nauplie a exporté une certaine quantité de ses produits en Amérique, en Angleterre et en Norvège.

En général, l'année 1922 aura été bonne pour l'industrie grecque. Celle-ci a bénéficié de la dépréciation de la drachme, peu favorable à l'importation de produits étrangers.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

(Ueberweisungskurse vom 8. März an[1]) — Cours de réduction à partir du 8 mars[2])

Belgique fr. 28 75; Dänemark Fr. 103.25; Deutschland Fr. —.03; Italie fr. 25.80; Oesterreich Fr. —.009; Grande-Bretagne fr. 25.25.

[1]) Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — [2]) Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

Zürcher Ziegeleien A.-G. in Zürich

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

12. ordentlichen Generalversammlung

auf **Samstag den 24. März 1923, vormittags 11 Uhr, ins Zunfthaus zur Zimmerleuten in Zürich,** eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz für 1922.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Erteilung der Entlastung an die Gesellschaftsorgane.
4. Verwendung des Reingewinnes.

Stimmkarten können bis zum 23. März 1923 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden im Bureau Giesshubelstrasse 58, Zürich 3, woselbst der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden kann. (1010 Z) ;596

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, nebst dem Bericht der Kontrollstelle, sind von heute an im Betriebsbureau Heurieth, Birmensdorferstrasse 313, Zürich 3, den Aktionären zur Einsicht aufgelegt.

Zürich, 2. März 1923.

Im Auftrage des Verwaltungsrates,
Der Präsident und Delegierte:
Hermann Keller.

Baumwoll-Gesellschaft Zofingen

(Société Cotonnière)

Die **ordentliche Generalversammlung**

wird **Samstag den 24. März 1923, vormittags 10¼ Uhr, im Hotel „Krone" in Solothurn,** stattfinden.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Rechnung pro 1922 und des Berichtes des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren.
3. Anträge des Verwaltungsrates betreffend das Jahresergebnis.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 16. März an im Bureau der Gesellschaft in Zofingen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Die Stimmkarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 22. März ebendaselbst ausgegeben. (1085 Q) ;603

Zofingen, im März 1923.

Der Verwaltungsrat.

Rechnungsruf (Benefizinventur)

Gestützt auf Art. 580 und ff. des schweizerischen Zivilgesetzes und Art. 77 bis 80 des kantonalen Einführungsgesetzes zum Zivilgesetz hat der Gemeinderat die Aufnahme eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des **Karl Schättin,** Privatier, von Hinter-Wäggitbal, wohnhaft gewesen im Unterdorf (Urnäsch).

Sämtliche Gläubiger und Schuldner des Genannten, mit Einschluss der Pfand- und Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden schriftlich und spezifiziert unter Beilage der Belege bei der unterfertigten Amtsstelle anzumelden.

Bezüglich der Folgen der Nichtanmeldung wird auf Art. 590 des Zivilgesetzes aufmerksam gemacht. 567

Eingabefrist: **31. März 1923.**

Urnäsch, den 2. März 1923.

Directeur

d'une importante fabrique

dans la force de l'âge, très au courant des affaires, ayant séjourné longtemps à l'étranger, cherche nouvelle situation dans bonne et sérieuse entreprise industrielle ou commerciale. Connaissant plusieurs langues à fond, serait à même de faire voyages à l'étranger. Situation à l'étranger pas exclue. S'intéresserait éventuellement avec capitaux. -447

Offres sous chiffres **P 1405 U à Publicitas Bienne.**

St. Gallische Creditanstalt
St. Gallen

12 Speisergasse 12

Aktienkapital Fr. 10,000,000
Reservefonds Fr. 4,500,000

Wir kündigen hiermit alle

im Laufe des Jahres 1923

kündbaren Kassascheine und Obligationen unseres Institutes,

welche höher als 4½% verzinslich sind

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten zur Rückzahlung. -617 (866 G)

Nach Ablauf dieser Frist hört deren Verzinsung auf.

Bei sofortiger Einreichung der betr. Titel offerieren wir unserer geehrten Kundschaft bis auf weiteres

die Konversion à 4½% auf 3-5 Jahre

fest.

St. Gallen, 1. März 1923.

Die Direktion.

Starrträsmaschinen A.-G. Henri Levy, Rorschach

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf **Mittwoch, den 21. März 1923, vormittags 11 Uhr im Kaufmännischen Vereinshaus, St. Gallen**

TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Jahresrechnung und des Berichtes des Verwaltungsrates.
2. Revisorenbericht.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahl zweier Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten für das Rechnungsjahr 1923.
5. Umfrage.

Die Jahresrechnung und der Revisorenbericht liegen vom 12. bis 20. März 1923 im Bureau des Delegierten des Verwaltungsrates, Herrn Henri Levy, am Gesellschaftssitz in Rorschach zur Einsicht für die Herren Aktionäre auf. Daselbst stehen auch bis am Tage vor der Generalversammlung die Stimmkarten gegen Einsendung des Nummernverzeichnisses der Aktien zur Verfügung. ,593 (838 G)

Rorschach, den 9. März 1923.

Der Verwaltungsrat.

Für 357

Banken

Bei Bedarf an rotem

Brief - Siegellack

in bester Qualität zu günstigen Preisen verlangen Sie Angebot von

GEBRÜDER **SCHOLL** POSTSTRASSE 3 ZÜRICH

Erbausschlagung

Folgende Erben des am 11. Dezember 1922 in **Bäch** verstorbenen Herrn Gemeinderat **Georg Höfliger** sel. als: Frau Witwe Höfliger-Linggi in Bäch, Herr Georg Höfliger Sohn in Bäch, Frau Emmy Schuler-Höfliger in Bern, Fräulein Clara Höfliger in Bäch, welche laut Schlussnahme des tit. Waisenamtes Freienbach mündig erklärt worden, haben der unterzeichneten Amtsstelle die schriftliche Erklärung abgegeben, dass sie den Nachlass des Verstorbenen nicht antreten, beziehungsweise das Erbe unbedingt und vorbehaltslos ausschlagen.

Freienbach, den 6. März 1923. .619

Per Gerichtspräsidium Höfe:
C. Braschler, Gerichtspräsident.

Lebensmittel-Branche

Tüchtiger, aktiver **Reisender,** gut eingeführt bei der Kundschaft der Ostschweiz und Graubündens, wünscht noch erstklassige Firma zu vertreten, welche die Hälfte der Spesen auf sich nehmen würde.

Offerten sub **Xe 1038 Z** an **Publicitas, Zürich.** 615

Sie sparen

Zeit, Geld und Aerger

bei Anwendung von **Guyer's Zinstabellen. Guyer's Zinszahlen.** Ausführl. Prospekte und Sendungen durch: **J. Guyer-Wegmann,** Hedwigstr. 23, Zürich 7. ,529

Gaswerk für das rechte Zürichseeufer A. G., Meilen

Die Herren Aktionäre werden zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

der Gesellschaft auf **Mittwoch, den 21. März 1923, nachmittags 2 Uhr, ins Restaurant „Du Pont", in Zürich,** eingeladen zur Behandlung folgender

TRAKTANDEN:

1. Antrag des Verwaltungsrates auf Herabsetzung des Aktienkapitals und zwar: *a)* des Prioritätskapital von Fr. 100,000 auf Fr. 25,500; *b)* des Stammkapitals von Fr. 400,000 auf Fr. 25,500 und eventuell bezügliche Statutenänderung.
2. Verlegung des Sitzes der Gesellschaft.
3. Antrag des Verwaltungsrates auf Liquidation der Gesellschaft.
4. Wahl der Liquidatoren, Vollmachterteilung an dieselben zur Durchführung der Liquidation und Vornahme aller damit verbundenen Handlungen, insbesondere auch die Löschung der Firma im Handelsregister nach Beendigung der Liquidation.

Zutrittskarten werden am Tage der Versammlung im Besammlungslokale gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz ausgegeben. ,620

Meilen, den 7. März 1923.

Der Verwaltungsrat.

Avis au public

La Société **URMA S. A.,** Union Romande pour les Machines Agricoles à Yverdon, avise sa clientèle que son ancien gérant, M. Alfred **Mermoud,** n'a plus qualité pour traiter au nom d'URMA. En outre elle invite les personnes, qui pourraient avoir des réclamations à faire, de les présenter **jusqu'au 15 mars courant,** au **Bureau d'URMA, à Yverdon.** .625 (488 L)

Le comité de direction.

Le Crédit du Léman, Vevey

et Agences à Aigle et à Oron

dénonce pour la conversion au meilleur taux du jour tous les certificats de dépôt pouvant être dénoncés pour être remboursés ou convertis le 20 mars 1924 et dont l'intérêt actuel est supérieur à 4½ %. Les porteurs de ces titres sont invités à les présenter à leur échéance en encaissant les coupons d'intérêt.

Les demandes de remboursement devront parvenir à la direction dans les délais prévus et mentionnés sur les titres, sinon la présente offre de conversion sera considérée comme étant acceptée. .609 (21563 L)

Vevey, le 6 mars 1923.

La Direction.

Schweizerische Kreditanstalt

Aktiendividende pro 1922

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 3. März 1923 wird der Coupon Nr. 2 der Aktien unserer Anstalt mit Fr. 40, abzüglich 3% Couponssteuer, also ,530 (907 Z)

mit Fr. 38.80 netto per Aktie

vom **5. März 1923** an spesenfrei bei folgenden Stellen eingelöst:

in **Zürich:**	Schweizerische Kreditanstalt (Hauptsitz und Depositenkassen);
in **Aarau:**	Aargauische Kantonalbank;
in **Basel:**	Schweizerische Kreditanstalt;
in **Bern:**	Schweizerische Kreditanstalt, Kantonalbank von Bern;
in **Chur:**	Bank für Graubünden;
in **Frauenfeld:**	Schweizerische Kreditanstalt;
in **Genf:**	Schweizerische Kreditanstalt, Union Financière de Genève;
in **Glarus:**	Schweizerische Kreditanstalt;
in **Horgen:**	Schweizerische Kreditanstalt;
in **Kreuzlingen:**	Schweizerische Kreditanstalt;
in **Lausanne:**	Schweizerische Kreditanstalt;
in **Lugano:**	Schweizerische Kreditanstalt;
in **Luzern:**	Schweizerische Kreditanstalt;
in **Neuenburg:**	Schweizerische Kreditanstalt;
in **Oerlikon:**	Schweizerische Kreditanstalt;
in **Romanshorn:**	Schweizerische Kreditanstalt;
in **Schaffhausen:**	Schaffhauser Kantonalbank;
in **Solothurn:**	Solothurner Kantonalbank;
in **St. Gallen:**	Schweizerische Kreditanstalt;
in **Weinfelden:**	Schweizerische Kreditanstalt;
in **Winterthur:**	Zürcher Kantonalbank.

Die Coupons sind in Begleitung eines Nummernverzeichnisses einzureichen.

Schweiz. Vereinsbank in Bern

Generalversammlung der Aktionäre

Samstag den 24. März 1923, vormittags 11 Uhr im Bürgerhaus in Bern, 1. Stock (Schützenstube)

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz.
2. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung, die Bilanz und die Verwendung des Ertrages und Decharge-Erteilung.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Bestellung der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können gegen gehörigen Ausweis über den Besitz von Aktien bis **Montag den 19. März 1923 an unseren Kassen in Bern und Zürich** erhoben werden.

Die Jahresrechnung liegt vom **17. März an im Geschäftslokal in Bern** zur Einsicht auf. (1743 Y) ;622

Bern, den 8. März 1923.

Der Verwaltungsrat.

St. Gallische Hypothekarkassa in St. Gallen

Die Generalversammlung der Aktionäre hat die Dividende für das Rechnungsjahr 1922 auf **5½%** festgesetzt. Der Coupon Nr. 16 unserer Aktien wird daher mit ,616 (871 G)

Fr. 27.50 (abzüglich 3% Coupon steuer)

eingelöst. Die Auszahlung erfolgt von heute an an unserer Kassa, sowie bei sämtlichen Niederlassungen der Schweiz. Kreditanstalt.

St. Gallen, den 7. März 1923.

Die Direktion.

Hypothekarbank in Winterthur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf **Samstag den 24. März 1923, nachmittags 2½ Uhr im Kasino in Winterthur**

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1922. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung. ;618
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 12. bis 23. März 1923 auf unseren Bureaux in Winterthur und Zürich ausgegeben, wo auch Geschäftsberichte zur Verfügung stehen.

Während der gleichen Zeit liegen Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung, nebst dem Berichte der Kontrollstelle, beim **Hauptsitz in Winterthur** zur Einsicht der Aktionäre auf.

Winterthur, den 7. März 1923.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **L. Völki.**

Aktiengesellschaft Emmenhof, Derendingen

Die **ordentliche Generalversammlung**

wird **Samstag den 24. März 1923, vormittags 9½ Uhr, in Solothurn, im Hotel „Krone“,** stattfinden. (418 Sn) ;607

TRAKTANDEN: 1. Protokoll. 2. Abnahme der Rechnung pro 1922 und der Berichte des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren. 3. Anträge des Verwaltungsrates betr. das Jahresergebnis.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Jahresbericht, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 16. März an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Die Stimmkarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 22. März auf dem Bureau der Gesellschaft ausgegeben.

Solothurn, im März 1923.

Der Verwaltungsrat.

Banque de Bex

ci-devant Paillard, Augsbourger & Cie.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le **mardi, 27 mars 1923, à 17 heures, à la Maison de ville, à Bex.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1922.
2. Rapport de MM. les vérificateurs des comptes.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Election de deux administrateurs.
5. Nomination des vérificateurs des comptes pour 1923.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées à la banque sur production des titres ou des certificats de dépôt.

Messieurs les actionnaires pourront prendre connaissance aux bureaux de la banque du bilan et du compte de profits et pertes ainsi que du rapport des vérificateurs des comptes. ,613 (21580 L

Le conseil d'administration.

Société Vaudoise des Mines et Salines de Bex

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **lundi, 26 mars 1923, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Bex (Salle du Conseil Communal).**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice écoulé.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et la répartition des bénéfices.
4. Nominations statutaires.

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au 24 mars à midi, sur production des actions, aux domiciles ci-après indiqués: à Lausanne: à la Banque Cantonale Vaudoise; à Bex: à la Banque de Bex. ,610 (21567 L)

Messieurs les actionnaires pourront prendre connaissance, aux domiciles sus-indiqués, dès et y compris le 18 courant, du compte de profits et pertes et du bilan, ainsi que du rapport de MM. les contrôleurs.

Bex, le 5 mars 1923.

Le conseil d'administration.

Emprunt Buscaglia & Guippone

Les délégataires de l'emprunt de **fr. 130,000** de l'emprunt Buscaglia & Guippone, sont priés de présenter leurs titres le **15 avril prochain,** aux guichets de la Caisse Populaire d'Epargne et de Crédit, 4, rue Centrale, Lausanne, pour en recevoir le remboursement. L'intérêt cesse de courir dès cette date. ,612 (11018 L)

La gérante de la grosse:
Caisse Populaire d'Epargne et de Crédit.

Lebensmittelverein Zürich

Gemäss Beschluss des Aufsichtsrates des L. V. Z. vom 2. März 1923 wird hiermit das **Hypothekar-Anleihen von Fr. 500,000 Serie B Nr. 1—1000** auf 30. September 1923 **gekündet.** Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem Verfalltag auf.

Gleichzeitig machen wir unsern Obligationären bekannt, dass wir bereit sind, die fällig werdenden Titel am 1. Oktober 1923 gegen neue,

pfandversicherte 4½% Obligationen fest bis 30. September 1928

umzutauschen, mit vorheriger sechsmonatlicher Kündigungsfrist. -632 (1053 Z)

Obligationäre, die ihre fälligen Titel zu konvertieren wünschen, sind ersucht, uns ihre Anmeldung bis spätestens 31. Juli 1923 zukommen zu lassen. Gleichzeitig machen wir bekannt, dass wir für den Bezug frei werdender Titel heute schon Anmeldungen entgegennehmen. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Einganges berücksichtigt.

Die alten Titel können an unserer **Hauptkasse im St. Annahof** und an **sämtlichen Kassen der Schweizerischen Volksbank in Zürich** umgetauscht oder eingelöst werden.

Lebensmittelverein Zürich

Für den Aufsichtsrat:

Der Präsident: **Huber.** Der Aktuar: **Kaufmann.**

Für die Geschäftsleitung:
Lütolf. Giroud.

Schweizerische Bank für Kapitalanlagen, Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf **Freitag den 23. März 1923, vormittags 11 Uhr, in den Sitzungssaal der Aktiengesellschaft Leu & Co.** eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Rechnungsjahr 1922 gemäss Antrag der Revisoren; Erteilung der Decharge an die Verwaltung. (1040 Z) ;621
2. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1923.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und das Wertschriftenverzeichnis, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 15. März 1923 an im Sitzungszimmer der Aktiengesellschaft Leu & Co. zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben vom 15. bis und mit dem 20. März 1923 während den Geschäftsstunden bezogen werden:

in **Zürich:**	bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., an der Wertschriftenkasse der Hauptbank, sowie bei ihren Depositenkassen Heimplatz, Leonhardsplatz und Industriequartier.
in **Stäfa:**	bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.
in **Richterswil:**	bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.
in **Bern:**	bei der Berner Handelsbank.
in **Solothurn:**	bei der Solothurner Handelsbank.
in **Basel:**	beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren A. Sarasin & Co.
in **St. Gallen:**	beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren Wegelin & Co.
in **Schaffhausen:**	beim Schweizerischen Bankverein.

Bei diesen Stellen wird gleichzeitig auch unser Geschäftsbericht pro 1922 mit dem Berichte der Revisoren erhältlich sein.

Zürich, den 7. März 1923.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **E. Usteri-Pestalozzi.**

Peter-Cailler-Kohler, Chocolats Suisses S. A.

Tour-de-Peilz

Remboursement d'obligations de l'emprunt 4% Société anonyme des Chocolats au lait F.-L. Cailler, Broc, du 1er avril 1905, de fr. 3,000,000

14me tirage

Les 60 obligations nos 8, 168, 180, 358, 486, 537, 563, 745, 752, 807, 966, 991, 1040, 1162, 1257, 1277, 1359, 1410, 1652, 1804, 1895, 1934, 1942, 2012, 2047, 2060, 2103, 2192, 2278, 2575, 2875, 2902, 3059, 3304, 3585, 3614, 3720, 3739, 3761, 3814, 3874, 3931, 4078, 4155, 4165, 4425, 4450, 4472, 4551, 4716, 5033, 5078, 5241, 5297, 5304, 5477, 5542, 5715, 5848, 5992, sont sorties au tirage du 1er mars 1923 pour être remboursées au pair le 1er mai 1923 aux caisses de:

Société de Banque Suisse, Lausanne, Genève,
Banque Fédérale S. A., Lausanne, Genève,
Union de Banques Suisses, Lausanne, Genève, Vevey,
Comptoir d'Escompte de Genève, Lausanne, Genève, Vevey, Fribourg,
Union Financière de Genève, Genève,
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg.

L'obligation n° 4415 remboursable dès le 1er mai 1922 n'a pas encore été présentée au paiement. ,611 (F 252 L)

L'intérêt cesse de courir dès l'échéance.

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne